

ñor; y allí tiemblan de miedo donde no hay motivo de temer.

Porque está el Señor en medio del linage de los justos: vosotros ¡oh *impíos!* ridiculizais la determinacion del desvalido, cuando pone en el Señor su esperanza.

¡Oh, quien enviará de Sion la salud ó el *Salvador* de Israel! Cuando el Señor pusiere fin á la cautividad de su pueblo, saltará de gozo Jacob, y se regocijará Israel.

Gloria al Padre, *etc.*

SALMO 14.

¡Ah! Señor, ¿quien morará en tu *celestial* tabernáculo? ¿O quien desconsará en tu santo monte?

Aquel que vive sin mancilla, y obra rectamente.

Aquel que habla la verdad que tiene en su corazón, y no ha forjado ningun dolo con su lengua;

Ni ha hecho mal á sus prójimos, ni ha consenti-

cavérunt, \* illic trepidavérunt timóre, ubi non erat timor.

Quóniam Dóminus in generatióne justá est, consílium inopis confudistis: \* quóniam Dóminus spes ejus est.

Quis dabit ex Sion salutáre Israel? \* cùm avérterit Dóminus captivitátem plebis suæ, exultábit Jacob, et lætábitur Israel.

Gloria Patri.

PSALMUS 14.

Dómine, quis habitábit in tabernáculo tuo? \* aut quis requiescet in monte sancto tuo?

Qui ingréditur sine máculá, \* et operátur justítiam:

Qui lóquitur veritátem in corde suo, \* qui non egit dolum in linguá suá:

Nec fecit próximo suo malum, \* et op-

próbríum non accépit advérsus próximos suos.

Ad nihilum dedúctus est in conspéctu ejus malignus: \* tíméntes autem Dóminum glorificat:

Qui jurat próximo suo, et non decipit, \* qui pecúniam suam non dedit ad usúram, et múnera super innocentem non accépit:

Qui facit hæc, \* non movébitur in ætérnum.

Glória Patri.

*Aña.* Tu, Dómine, servábis nos, et custódies nos.

ÿ. Erue à frámeá, Deus, ánimam meam.

℞. Et de manu canis únicam meam.

Pater noster. *Secreto.*

ÿ. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

℞. Sed libera nos á malo.

do que fuesen infamados:

El que en su estimacion reputa al malvado por un nonada, mas honra á aquellos que temen al Señor:

Que si hace juramento á su prójimo, no le engaña: que no da su dinero á usura: ni se deja cohechar contra el inocente.

Quien asi se porta, no será commovido por toda la eternidad.

Gloria al Padre, *etc.*

*Ant.* ¡Oh Señor! tú nos salvarás, y nos defenderás siempre de esta raza de gentes.

ÿ. Libra mi vida ¡oh Dios! del alfange.

℞. Y de las garras de los canes á mi alma.

Padre nuestro; *en secreto.*

ÿ. No nos dejes caer en tentacion.

℞. Mas libranos de mal.

## ABSOLUCION.

Oye, Señor Jesucristo, los ruegos de tus siervos y ten misericordia de nosotros, tú que con el Padre y el Espíritu Santo vives y reinas por los siglos de los siglos.

R. Así sea.

Y. Ten á bien, Padre, dar la bendición.

El Padre eterno, nos bendiga perpetuamente.

R. Así sea.

## DE JEREMÍAS PROFETA.

## Cap. 2.

## LECCION I.

Pasmaos, cielos, á vista de tal desórden; y vosotros, puertas celestiales, llorad inconsolablemente, dice el Señor. Porque mi pueblo ha cometido dos maldades: me han abandonado á mí que soy fuente de agua viva, á mí que los he colmado de toda clase de bienes; y apropiándose por dioses unos vanos ídolos, se abrieron

## ABSOLUTIO.

Exáudi, Dómine Jesu Christe, preces servórum tuórum, et miserere nobis, qui cum Patre et Spíritu sancto vivis et regnas in sæcula sæculórum.

R. Amen.

Y. Jube, domne, benedicere.

Benedictiõne perpetuá benedicat nos Pater ætérnus.

R. Amen.

## DE JEREMIA PROPHETA.

## Cap. 2. v. 12.

## LECTIO I.

Obstupésците, cæli, super hoc, et portæ ejus, desolámini vehementer, dicit Dóminus. Duo enim mala fecit pópulus meus: me dereliquerunt fontem aquæ vivæ, et foderunt

sibi cisternas, cisternas dissipatas, quæ continere non valent aquas. Numquid servus est Israël, aut vernaculus? Quare ergo factus est in prædam? Super eum rugierunt leones, et dederunt vocem suam, posuerunt terram ejus in solitudinem: civitates ejus exístæ sunt, et non est qui habitet in eis. Filii quoque Mémphes et Taphnes constupaverunt te usque ad vérticem. Numquid non istud factum est tibi, quia dereliquisti Dóminum Deum tuum eo tempore quo ducébat te per viam.

cisternas rotas, cisternas que no pueden retener el agua, ni proporcionarle ninguna ventaja, por cuya razon han llamado sobre si una infinidad de infortunios que no debían experimentar. — En efecto, ¿es Israel un esclavo, ó es hijo de una esclava? ¿porqué pues ha sido hecho prisionero? Sus enemigos, mas crueles que los leones, se echaron sobre él con rugidos, lo atacaron con fuertes gritos; quedó convertida su tierra en un desierto, y fueron abrasadas sus ciudades, y no hay al presente quien morre en ellas. Los hijos de Mémfis y de Táfnis, ciudades célebres de Egipto, te han deshonrado, ó Jerusalem, desde la planta de los piés hasta la cabeza, y te han despojado de todos tus ornamentos. ¿Y porqué te sucedió todo esto, sino porque abandonaste al Señor tu Dios cuando te conducia en tu peregrinacion, arreqlaba felizmente todos

*lus movimientos, y te sacaba con bien de todas tus empresas? Y tú, Señor, ten misericordia de nosotros.*

R. Gracias á Dios.

V. ¡O Señor! en el día en que clamé á tí, dijiste, No temas: \* Juzgaste mi causa, y me libraste, ¡oh Señor Dios mio!

V. En el día de la tribulación te invoque, porque me habeis escuchado. Juzgaste.

V. Ten á bien, Padre, dar la bendición.

El Hijo unigénito de Dios se digne bendecirnos y auxiliarnos.

R. Así sea.

LECTIO 2.

Y ahora, *en vez de verte á él, ¿ qué vas á buscar en el camino de Egipto? ¿ vas á beber el agua turbia del Nilo? ¿ Qué tienes que ver con el camino de Asiria? ¿ Quieres por ventura beber las aguas del rio Eufrates? ¿ Porqué*

Tu, autem, Dómine, miserere nobis.

R. Deo grátias.

R. In die quâ invocávi te, Dómine, dixisti, Noli timere: \* Judicásti causam meam, et liberásti me, Dómine Deus meus.

V. In die tribulatiónis meæ clamávi ad te, quia exaudisti me. Judicásti.

V. Jube, domne, benedicere.

Unigénitus Dei Filius nos benedicere, et adjuvare dignetur.

R. Amen.

LECTIO 2.

Et nunc quid tibi vis in viâ Ægypti, ut bibas aquam turbidam? et quid tibi cum viâ Assyriorum, ut bibas aquam fluminis? Arguet

te malitia tua, et aversio tua increpabitte. Scito, et vide quia malum et amarum est reliquisse te Dóminum Deum tuum, et non esse timorem meum apud te, dicit Dóminus Deus exercituum. A sæculo confregisti jugum meum, rupisti vincula mea, et dixisti: Non serviam. In omni enim colle sublimi, et sub omni ligno frondoso tu prosternebaris métrix. Ego autem plantavi te vineam eléctam, omne semen verum:

*no te encaminas mas bien hácia el que es la fuente de agua viva, y que siempre está dispuesto á colmarle de beneficios? Pero algun dia te acusará tu malicia, y clamará contra tí ese desvío que tienes para conmigo. Verás entonces las desgracias que traerás sobre ti con tu perversa conducta. Evítalas desde hoy; reconoce y advierte al presente cuán mala y amarga cosa es para tí el haber abandonado tú al Señor Dios tuyo, y el no tener á la vista mi temor, dice el Señor Dios de los ejércitos, que es lo que has practicado. Quebrantaste mi yugo desde el principio, rompiste mis ataduras, y dijiste: No serviré al Señor; y semejante á una muger disoluta que se abandona sin reserva y sin pudor, te prostituiste á todos los ídolos de las naciones, y para adorarlos fuiste á todas las colinas elevadas, y debajo de todo árbol*

frondoso. Yo por mi parte te planté *como una* viña escogida, de sarmientos de buena calidad; ¿cómo pues te me convertiste en un plantío bastardo, ó viña extraña? *Tacha es esta, que te será difícil borrar.* Por mas que te laves con nitro, y quieras purificar-te usando abundantemente de la yerba borit, quedarás *siempre* sucia á mis ojos por tu iniquidad, dice el Señor Dios, *á quien nada se esconde.*

Y tú, Señor, ten misericordia de nosotros.

R. Gracias á Dios.

R. Mis hermanos se alejaron de mí: y mis conocidos, \* Como á extraño me volvieron las espaldas.

ÿ. Me abandonaron mis parientes, y los que eran mis amigos. Como.

ÿ. Ten á bien, Padre, dar la bendición.

La gracia del Espíritu Santo, alumbre nuestros sentidos y corazones.

R. Así sea.

quómodo ergò convér-  
sa es mihi in pravum,  
vinea aliéna? Si láveris  
te nitro, et multiplicá-  
veris tibi herbam bo-  
rith, maculáta es in  
iniquitáte tuá coram  
me, dicit Dóminus  
Deus.

Tu, autem, Dómi-  
ne, miserere nobis.

R. Deo grátias.

R. Fratres mei elon-  
gavérunt se à me: et  
noti mei, \* quasi alié-  
ni recessérunt à me.

ÿ. Dereliquerunt me  
próximí mei, et qui  
me novérunt. Quasi.

ÿ. Jube, domne, be-  
nedicere.

Spirítus sancti grá-  
tia illúminet sensus et  
corda nostra.

R. Amen.

## LECTIO 3.

Quid vultis mecum  
judicio conténdere? omnes  
dereliquistis me, dicit Dóminus.  
Frustrá percússi filios  
vestros, disciplinam non  
recepérunt: devorávit glá-  
dius vester prophétas  
vestros, quasi leo vastátor  
generátio vestra. Vidéte  
verbum Dómini: Num-  
quid solitúdo factus  
sum Israéli, aut terra  
serótina? quarè ergò  
dixit pópulus meus:  
Recéssimus, non veni-  
émus ultrá ad te?

## LECCION 3.

¿ Porqué pues quereis  
entrar conmigo en juicio,  
*para justificaros en mi  
presencia?* Todos vosotros  
me habeis abandonado,  
dice el Señor. En vano  
castigué á vuestros hijos,  
*con el designio de atraer-  
los hácia mí:* no hicieron  
caso de la correccion *que  
yo les hice; por el contra-  
rio, aumentándose vuestra  
malignidad mas y mas,* se  
manchó vuestra espada  
con la sangre de vuestros  
profetas *que os predicaban  
de mi parte; de manera  
que vuestra raza, es como  
un leon que todo lo devora.*  
*Mira pues, ó pueblo infiel,  
mira lo que dice el Señor:*  
¿ Por ventura he sidó ya  
para Israel un desierto  
estéril ó una tierra tardía  
*que no da su fruto á tiem-  
po? ¿ He dejado de darle  
los bienes que aguardaba  
de mi mano? No ciertamente.*  
¿ Porqué pues me  
ha dicho mi pueblo: No-  
sotros nos retiramos; ja-

mas volverémos á tí? *¿Qué ceguedad!* ¿Puede una doncella olvidarse *por un solo momento* de los atavíos con que se adorna, ó una novia de la faja que lleva sobre el pecho? Pues ello es que mi pueblo se ha olvidado de mí innumerables dias, *de mí que era su mas rico y bello ornamento.*

Y tú, Señor, ten misericordia de nosotros.

R. Gracias á Dios.

R. Escúchame, Señor, y oye la grito de mis adversarios: \* ¿Acaso se les reputará por bien el mal de haber tendido asechanzas á mi vida?

ÿ. Recuerda que me he puesto en tu presencia, por abogar en su favor y apartar tu ira de ellos. Acaso. Escúchame, Señor.

EN EL II NOCTURNO.

*Ant.* De mis bienes.

Numquid obliviscètur virgo ornamenti sui, aut sponsa fasciæ pectoralis suæ? pópulus verò meus oblītus est meī diēbus innūmeris.

Tu, autem, Dómine, miserere nobis.

R. Deo grátias.

R. Attēde, Dómine, ad me, et audi vocem adversariórum meórum: \* Numquid rédditur pro bono malum, quia fodérunt fóveam animæ meæ?

ÿ. Recordare quòd stēterim in conspèctu tuo, ut lóquerer pro eis bonum, et avérterem indignatiónem tuam ab eis. Numquid. Attēde.

IN II. NOCTURNO.

*Aña.* Bonórum meórum.

PSALMUS 15.

Conserva me, Dómine, quóniam sperávi in te. \* Dixi Dómino: Deus meus es tu, quóniam bonórum meórum non eges.

Sanctis, qui sunt in terrá ejus, \* mirificávit omnes voluntates meas in eis.

Multiplicatæ sunt infirmitates eórum: \* póstea acceleravérunt.

Non congregábo conventícula eórum de sanguinibus: \* nec memor ero nóminum eórum per lábia mea.

Dóminus pars hæreditatis meæ, et cálicis mei: \* tu es, qui restitues hæreditatem meam mihi.

Funes cecidérunt mihi in præcláris: \* étenim hæreditas mea præclára est mihi.

Benedicam Dómi-

SALMO 15.

Sálvame; oh Señor! pues tengo puesta en tí *toda* mi esperanza.

Yo dije al Señor: Tú eres mi Dios, que no tienes necesidad de mis bienes.

Cumplido ha maravillosamente todos mis deseos, en los santos que moran en su tierra.

Multiplicaron *los impios* sus miserias, *ó sus miserables deidades*; en pos de las cuales corrian aceleradamente.

No seré yo el que convoque sus sanguinarios conventículos: ni siquiera tomaré en boca tales nombres.

El Señor es la parte que me ha tocado en herencia, y la porción destinada para mí. Tú eres; *oh Señor!* el que me restituirás *y conservarás* mi heredad.

En delicioso sitio me cupo la suerte: hermosa es, á la verdad, la herencia que me ha tocado.

Alabaré *pues* al Señor,

que me ha dado tal entendimiento; á lo cual, aun durante la noche, mi corazón me excitaba.

Yo contemplaba siempre al Señor delante de mí, como quien está á mi diestra para sostenerme.

Por eso se regocijó mi corazón, y prorumpió en cánticos alegres mi lengua; y además también mi carne descansará con la esperanza.

Porque yo sé que no has de abandonar tú; *oh Señor!* mi alma en el sepulcro: ni permitirás que tu Santo experimente la corrupción.

Hicíste me conocer las sendas de la vida: me colmarás de gozo con la *vista de tu divino* rostro: en tu diestra se hallan delecticias eternas.

Gloria al Padre, etc.

*Ant.* De mis bienes no necesitas, Señor; guárdame, porque en tí he puesto mi esperanza.

num, qui tribuit mihi intellectum: \* insuper et usque ad noctem increpuerunt me renes mei.

Providēbam Dóminum in conspēctu meo semper: \* quóniam à dextris est mihi, ne commóvear.

Propter hoc lætátum est cor meum, et exultávit lingua mea: \* insuper et caro mea requiescet in spe.

Quóniam non derelinques animam meam in inférno: \* nec dabis sanctum tuum vidére corruptiōnem.

Notas mihi fecisti vias vitæ, adimplēbis me lætitiã cum vultu tuo: \* delectatiōnes in dēxterã tuã usque in finem.

Gloria Patri.

*Añã.* Bonórum meórum non índiges, in te sperávi, consérva me, Dómine.

*Añã.* Propter verba.

PSALMUS 16.

Exáudi, Dómine, justitiam meam: \* inténde deprecatiōnem meam:

Auribus pécipe oratiōnem meam, \* non in lábiis dolósis.

De vultu tuo iudicium meum pródeat; \* óculi tui vídeant æquitates.

Probásti cor meum, et visitásti nocte: \* igne me examinásti, et non est invénta in me iniquitas.

Ut non loquátur os meum ópera hóminum: \* propter verba labiórum tuórum ego custodivi vias duras.

Pérfice gressus meos in sémitis tuis: \* ut non moveántur vestigia mea.

*Ant.* Por respeto á las palabras.

SALMO 16.

Atiende; oh Señor! á mi justicia: acoge mis plegarias.

Presta oídos á mi oración; que no la pronuncie con labios hipócritas ó fraudulentos.

Salga de tu *benignoroso* mi sentencia: miren tus ojos la justicia *de mi causa*.

Pusiste á prueba mi corazón, y le has visitado durante la noche: me has acrisolado al fuego, y en mí no se ha hallado iniquidad.

Lejos de platicar mi boca *según* el proceder de los hombres *mundanos*; por respeto á las palabras de tus labios, he seguido las sendas escabrosas *de la virtud*.

Asegura constantemente mis pasos por tus senderos, á fin de que mis pies no resbalen.

Yo he clamado á ti, Dios mio, porque *siempre*, me has oído benignamente: inclina pues hácia mí tus oídos, y escucha mis palabras.

Haz brillar de un modo maravilloso tus misericordias; oh Salvador de los que en tí esperan!

De los que resisten *el poder* de tu diestra, guárdame, Señor, como á las niñas de los ojos.

Apárame bajo la sombra de tus alas, contra los impíos que me persiguen.

Cercado han mis enemigos á mi alma: han cerrado sus entrañas á *toda compasion*: hablan con altanería.

Después de haberme arrojado fuera, ahora me tienen cercado por todas partes: tienen puestas sus miras para dar conmigo en tierra.

Están acechándome como el leon preparado á arrojar sobre la presa,

Ego clamavi, quóniam exaudisti me, Deus: \* inclina aurem tuam mihi, et exaudi verba mea.

Mirifica misericórdias tuas, \* qui salvos facis sperántes in te.

A resisténtibus dextera tua custódi me, \* ut pupillam óculi.

Sub umbra alarum tuarum prótege me: \* à facie impiórum qui me afflixérunt.

Inimici mei ánimam meam circumdedérunt, ádipem suum conclusérunt: \* os eórum locútum est superbiam.

Projicientes me nunc circumdedérunt me: \* óculos suos statuerunt declinare in terram.

Suscéperunt me sicut leo parátus ad prædam: \* et sicut cátu-

lus leónis hábitans in ábditis.

Exúrge, Dómine, præveni eum, et sup-plánta eum: \* éripe animam meam ab impio, frámeam tuam ab inimicis manús tuæ.

Dómine, à páucis de terrá divide eos in vitá eórum: \* de absconditis tuis adimplétus est venter eórum.

Saturáti sunt filiis: \* et dimiserunt reliquias suas párvulis suis.

Ego autem in justitiá apparebo conspéctui tuo: \* satiabor cum apparuerit gloria tua.

Gloria Patri.

*Ant.* Propter verba labiórum tuórum ego custodivi vias duras.

*Ant.* Diligam te.

ó como el leoncillo que en lugares escondidos está en espera.

Levántate; oh Señor! preven su golpe, y arrójalo por el suelo: libra mi alma *de las garras* del impio: *quita*le tu espada á los enemigos de tu diestra.

Sepáralos, Señor, *de los buenos*, aun mientras viven, de aquellos que son en corto número sobre la tierra; en la que han saciado su apetito de tus exquisitos bienes.

Llénanse de hijos según su deseo; y dejan *después* á sus nietos el resto de sus caudales.

Pero yo compareceré en tu presencia con la justicia *de mis obras*: y quedaré *plenamente* saciado, cuando se me manifestará tu gloria.

Gloria al Padre, etc.

*Ant.* Por respeto á las palabras de tus labios, he seguido las sendas escabrosas *de la virtud*.

*Ant.* A tí he de amarte.

## SALMO 17.

A tí he de amarte; oh Señor! que eres *toda* mi fortaleza. El Señor es mi firme apoyo, mi asilo, y mi libertador.

Mi Dios *es* mi socorro, y en él esperaré.

El es mi protector, y mi poderosa salvacion, y el amparo mio.

Invocaré *pués* al Señor con alabanzas, y me veré libre de mis enemigos.

Cercáronme dolores de muerte; y torrentes de iniquidad me llenaron de terror:

Rodeáronme dolores de infierno: estuve á punto de caer en lazos de muerte.

*Mas* en medio de esta mi tribulacion invoqué al Señor, y á mi Dios clamé;

El cual desde su santo Templo escuchó *benigno* mis voces: y el clamor que hice yo ante su acata-

## PSALMUS 17.

Diligamte, Dómine, fortitúdo mea: \* Dóminus firmaméntum meum, et refúgium meum, et liberátor meus.

Deus meus adjutor meus, \* et sperábo in eum.

Protéctor meus, et cornu salutis meæ, \* et suscéptor meus.

Laudans invocábo Dóminum: \* et ab inimicis meis salvus ero.

Circumdedérunt me dolóres mortis: \* et torrentes iniquitátis conturbavérunt me.

Dolóres inferni circumdedérunt me: \* præoccupavérunt me láquei mortis.

In tribulatióne meá invocávi Dóminum, \* et ad Deum meum clamávi:

Et exaudivit de templo sancto suo vocem meam: \* et clamor meus in conspéctu

ejus, introivit in aures ejus.

Commóta est, et contrémuit terra: \* fundaménta montium conturbáta sunt, et commóta sunt, quóniam irátus est eis.

Ascéndit fumus in irá ejus: et ignis à fácie ejus exarsit: \* carbónes succénsi sunt ab eo.

Inclinávit cælos, et descendit: \* et caligo sub pédibus ejus.

Et ascéndit super Chérubim, et volávit: \* volávit super pennas ventórum.

Et pósuit ténébras latibulum suum, in circúitu ejus tabernáculum ejus: \* tenebrósa aqua in núbibus aéris.

Præ fulgóre in conspéctu ejus nubes transiérunt, \* grandis et carbónes ignis.

Et intónuit de celo

miento penetró sus oídos.

Conmovióse y tembló luego la tierra: los cimientos de los montes se estremecieron y se conmovieron, viéndole *tan* airado.

Levantóse una *gran* humareda en fuerza de su ira, un fuego devorador salia de su rostro: por él fueron encendidas brasas.

Inclinó los cielos, y descendió, llevando una oscura niebla bajo sus pies.

Montó sobre querubines; y tomó el vuelo: voló llevado en alas de los vientos.

Puso entre tinieblas su asiento; sirviéndole de pabellon, que le cubria por todas partes, una agua tenebrosa suspensa en las nubes del aire.

Al resplandor de su presencia se resolvieron las nubes en una lluvia de piedras y de centellas ardientes.

Y tronó el Señor desde



lo alto del cielo; y el Altísimo dió una voz como suya, y cayeron *al instante* piedras y ascuas de fuego.

Disparó sus saetas, y disipólas; arrojó gran multitud de rayos, y los aterró.

Hicieronse visibles los *ocultos* manantiales de las aguas, y quedaron descubiertos los cimientos del orbe terráqueo,

Al estruendo tuyo; oh Señor! al resplido del aliento de tu ira.

*Entonces* alargóme el Señor desde lo alto su mano, y me asió, y sacóme de la inundacion de tantas aguas.

Libróme de mis poderosísimos enemigos, y de cuantos me aborrecian: porque se habian hecho mas fuertes que yo.

Echáronse de repente sobre mí en el día de mi angustia; pero el Señor se hizo mi protector.

Sacóme á la anchura: salvóme por un efecto de

Dóminus, et Altissimus dedit vocem suam: \* grando et carbónes ignis.

Et misit sagittas suas, et dissipavit eos: \* fulgura multiplicavit, et conturbavit eos.

Et apparuerunt fontes aquarum, \* et revelatasunt fundamenta orbis terrarum:

Ab increpatione tua, Domine, \* ab inspiratione spiritus irae tuae.

Misit de summo, et accepit me: \* et assumpsit me de aquis multis.

Eripuit me de inimicis meis fortissimis, et ab his qui oderunt me: \* quoniam confortati sunt super me.

Prævenérunt me in die afflictionis meae: \* et factus est Dóminus protector meus.

Et eduxit me in latitudinem: \* salvum

me fecit, quoniam voluit me.

Et retribuet mihi Dóminus secundum justitiam meam: \* et secundum puritatem manuum mearum retribuet mihi:

Quia custodivi vias Domini, \* nec impiégessi à Deo meo.

Quoniam omnia iudicia ejus in conspectu meo: \* et justitias ejus non repuli à me.

Et ero immaculatus cum eo: \* et observabo me ab iniquitate mea.

Et retribuet mihi Dóminus secundum justitiam meam: \* et secundum puritatem manuum mearum in conspectu oculorum ejus.

Cum sancto sanctus eris, \* et cum viro innocente innocens eris:

su buena voluntad para conmigo.

El Señor me recompensará segun mi justicia, y me premiará conforme la pureza de mis manos ó *acciones*:

Porque yo he seguido atentamente las sendas del Señor, y nunca he procedido impiamente contra mi Dios:

Porque tengo ante mis ojos todos sus juicios, ni he desechado jamás sus justísimos preceptos.

Y me mantendré puro delante de él; y me cautelaré de mi mala inclinacion.

Y el Señor me galardónará conforme á mi justicia, y segun la pureza de mis manos, que está presente á sus ojos.

*Porque tú, Señor, con el santo te ostentarás santo, é inocente con el inocente:*

Con el selecto serás selecto ó sincero, y con el perverso serás como él merece.

Porque tú salvarás al pueblo humilde, y humillarás los ojos altaneros.

Y pues que tú; oh Señor! das la luz á mi antorcha, esclarece, Dios mio, mis tinieblas.

Que con tu ayuda seré libertado de la tentacion; y al lado de mi Dios transpasaré ó asaltaré toda muralla.

*Irreprehensible y puro* es el proceder de mi Dios; acendradas al fuego sus palabras ó promesas: él es el protector de cuantos ponen en él su esperanza.

Porque ¿qué otro Dios hay sino el Señor? ¿O qué Dios hay fuera de nuestro Dios?

El es el Dios que me ha revestido de fortaleza, y ha hecho que mi conducta fuese sin mancilla:

Que ha dado á mis pies

Et cum elécto eléctus eris: \* et cum perverso pervertéris.

Quóniam tu pópulum húmílem salvum fácies: \* et óculos superbórum humiliábis.

Quóniam tu illúminas lucérnam meam, Dómine: \* Deus meus, illúmina ténebras meas.

Quóniam in te eripiar à tentatióne, \* et in Deo meo transgrédiam murum.

Deus meus, impolúta via ejus: elóquia Dómini igne examináta: \* protéctor est ómnium sperántium in se.

Quóniam quis Deus præter Dóminum? \* aut quis Deus præter Deum nostrum?

Deus qui præcinxit me virtúte: \* et pósuit immaculátam viam meam.

Qui perfécit pedes

meos tanquàm cervórum, \* et super excélsa státuens me.

Qui docet manus meas ad prælium: \* et posuisti ut arcum æreum, bráchia mea.

Et dedísti mihi protectiõem salútis tuæ: \* et délixera tua suscepit me.

Et disciplina tua corréxit me in finem: \* et disciplína tua ipsa me docébit.

Dilatásti gressus meos subtús me: \* et non sunt infirmáta vestigia mea.

Perséquare inimicos meos, et comprehéndam illos: \* et non convérta, donec deficiant.

Confringam illos, nec poterunt stare: \* cadent subtús pedes meos.

Et præcinxisti me virtúte ad bellum: \* et supplantásti insur-

la ligereza de los ciervos, y me ha colocado sobre las alturas:

Que adiestra mis manos para la pelea. Tú eres; oh Dios mio! el que fortaleciste mis brazos como arcos de bronce,

Y me has salvado con tu proteccion, y me has amparado con tu diestra:

Tu disciplina ó avisos me han corregido en todo tiempo; y esa misma disciplina tuya será mi enseñanza.

Fuísteme abriendo paso por do quiera que iba, y no flaquearon mis pies.

Perseguiré á mis enemigos y los alcanzaré, y no volveré atras hasta que queden enteramente deshechos.

Los destrozaré, no podrán resistir; caerán debajo de mis pies.

Porque tú me revestiste de valor para el combate, y derribaste á mis pies á

los que contra mí se alzaban.

Hiciste volver las espaldas á mis enemigos delante de mí, y desbarataste á los que me odiaban.

Clamaron; mas no habia quien los salvase: clamaron al Señor, y no los escuchó.

Los desmenuzaré como polvo que el viento esparce, y los barreré como lodo de las plazas.

Tú, *Dios mio*, me librarás de las contradicciones del pueblo: tú me constituirás caudillo de las naciones.

Un pueblo á quien yo no conocia, se sometió á mi dominio; apenas hubo oído *mi voz*, me rindió la obediencia.

Los hijos míos *se han vuelto como hijos bastardos*, me faltaron á la fidelidad: han caído en la vejez y caducado los hijos bastardos, y van tropezando fuera de sus sendas.

Viva el Señor, y bendito sea *mil veces* mi Dios;

géntes in me subtís me.

Et inimicos meos dedisti mihi dorsum, \* et odiéntes me disperdidisti.

Clamavérunt, nec erat qui salvos fáceret, ad Dóminum: \* nec exaudivit eos.

Et commínuam eos, ut púlverem ante fáciem venti: \* ut lutum platearum delèbo eos.

Eripiés me de contradiccionibus pópuli: \* constitúes me in caput géntium.

Pópulus, quem non cognóvi, servívit mihi: \* in auditu auris obedívit mihi.

Filii aliéni mentíti sunt mihi, \* filii aliéni inveteráti sunt, et claudicavérunt à sémitis suis.

Vivít Dóminus, et benedíctus Deus meus,

\* et exaltétur Deus salútis meæ.

Deus qui das vindictas mihi, et subdis pópulos sub me, \* liberátor meus de inimicis meis iracúndis.

Et ab insurgéntibus in me exaltábis me: \* à viro iníquo erípiés me.

Proptérea confítebor tibi in natióibus, Dómine: \* et nómini tuo psalmum dicam.

Magníficans salútes Regis ejus, et fáciens misericórdiam Christo suo David, \* et sémini ejus usque in sæculum.

Gloria Patri.

*Aña.* Diligam te, Dómine, virtus mea.

ŷ. De ore leónis líbera me, Dómine.

℞. Et à córnibus unicórnium humilitátem meam.

y sea glorificado el Dios de mi salud.

Tú, ¡oh Dios *mio!* que sales á vengarme, y sujetas á mi dominio las naciones: tú que me libraste de la saña de mis enemigos:

Ensalzarme has sobre los que se levantan contra mí: me libertarás del hombre inícuo.

Por tanto, yo te alabaré; oh Señor! entre las naciones, y cantaré himnos á *la gloria* de tu nombre:

A aquel que ha salvado maravillosamente á su rey, y usa de misericordia ó *colma de beneficios* á su ungido David, y la usará *tambien* con su descendencia hasta el fin de los siglos.

Gloria al Padre, etc.

*Ant.* A tí he de amarte, ¡oh Señor! que eres *toda* mi fortaleza.

ŷ. Sálvame, Señor, de la boca del leon.

℞. Y de las hastas de los unicornios mi alma.